

ATTENTION

RELIEF MEASURES FOR RESIDENTIAL UTILITY CUSTOMERS

This notice announces relief measures for residential utility customers that have experienced economic challenges during the COVID-19 pandemic. Please review this message in its entirety. For more information please go to our website at www.boroughofwoodbine.net or contact Alexander Bauer, Tax Collector at (609) 861-2153.

INSTALLMENT PLAN AVAILABILITY

BE ADVISED that State law requires the Borough of Woodbine to offer residential customers an installment plan for unpaid water charges. Residential customers offered an installment plan have 30 days to agree to the plan. **To maintain the installment plan, a residential customer must make timely payments on all current charges.** If the residential customer fails to pay their arrearages and/or current charges within 30 days after the due date, then the installment plan is void and the Borough of Woodbine can proceed with enforcement. More information is available at www.boroughofwoodbine.net.

LATE FEES, CHARGES AND PENALTIES

BE ADVISED that P.L. 2021, c. 317 and P.L. 2022, c. 4 prohibit local governments from charging residential customers interest, fees, or charges for late payment of water charges accruing between **March 9, 2020** and **March 15, 2022**. Late interest, fees or charges may be enforced against unpaid charges accruing before March 9, 2020 and after March 15, 2022 but may be waived to the extent required by a utility assistance program.

BILL ASSISTANCE AND ARREARAGE FORGIVENESS PROGRAMS

BE ADVISED that the application period for the New Jersey Department of Community Affairs' Low Income Household Water Assistance Program (LIHWAP) is now open. This federally funded program provides financial assistance to eligible low-income households to reduce the balances on their residential water and sewer bills. LIHWAP will provide benefits directly to water and sewer service providers on behalf of residential customers. The assistance can be used, in order of priority, to:

- (1) restore services where services have been terminated and pay reconnection fees and other charges accrued due to a disconnection;
- (2) avoid service disruption for those residential customers who are in danger of disconnection (i.e., received shut off notices or have past due balances) and to help them afford bill payment going forward; and
- (3) support those household customers who are current in their bills but might be in danger of falling behind in the near future.

Priority will also be given to families with elderly or disabled household members and/or with children under the age of five, no matter which category they fall into.

To be eligible for LIHWAP assistance, applicants must be water bill holders who are responsible for paying their water bills directly to the water provider. Also, applicants' total gross household income must be at or below 60% of the State Median Income (\$6,439 a month for a family of four). Participants in the Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) are automatically eligible for LIHWAP assistance so long as they are water bill holders. The LIHWAP frequently asked questions webpage, available at <https://njdca-housing.dynamics365portals.us/lihwapfaq>, has additional information about maximum income limits and other items.

BE ADVISED that DCA's Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) helps very low-income residents with their heating and cooling bills. Please review the LIHEAP fact sheet at https://www.nj.gov/dca/divisions/dhcr/offices/docs/usfhea_fact_sheet.pdf for eligibility requirements and other program information.

People can apply online through the DCAid application portal at <https://njdca-housing.dynamics365portals.us/en-US/dcaid-services/>. Those without computer or internet access can call 1-800-510-3102 to be directed to one of the community action agencies for assistance with starting, completing, and submitting an application online.

If a residential customer applies for assistance from a State-administered utility assistance program prior to June 15, 2022, enforcement actions on unpaid water balances are placed on hold for up to 60 days or until such time as a complete application is approved or rejected by the Department of Community Affairs. **Please notify the Borough of Woodbine immediately at (609) 861-2153 or clerk@boroughofwoodbine.net if you have applied for water assistance, providing the name of the program, the agency administering the program, and the date the application was submitted.**

AVISO IMPORTANTE
MEDIDAS DE AYUDA PARA USUARIOS RESIDENCIALES
DE SERVICIOS PÚBLICOS

Mediante este aviso se informa sobre las medidas de ayuda para usuarios residenciales de servicios públicos que han tenido dificultades económicas durante la pandemia COVID-19. Por favor, lea este mensaje completamente. Para más información, visite nuestro sitio web en Alexander Bauer o comuníquese con (609) 861-2153 o clerk@boroughofwoodbine.net.

ACCESO A PLAN DE PAGOS

SE NOTIFICA que, conforme a las disposiciones de la legislación estatal, Borough of Woodbine ofrecerá un plan de pagos por cargos atrasados a los usuarios residenciales de servicios públicos de agua. Estos usuarios residenciales tienen 30 días para aceptar las condiciones del plan de pagos. Para mantener vigente el plan de pagos, el usuario residencial debe pagar en forma puntual todos los cargos actuales. En caso de incumplimiento en el pago de cargos atrasados y/o actuales dentro de los 30 días posteriores a la fecha de vencimiento, se anulará el plan de pagos y, por ende, Borough of Woodbine puede proceder al cobro de lo adeudado.

Hay más información en (609) 861-2153 o clerk@boroughofwoodbine.net o www.boroughofwoodbine.net.

CARGOS POR MORA, COSTOS Y MULTAS

SE NOTIFICA que, conforme a Ley Pública del 2021, c. 317, y Ley Pública del 2022, c.4, queda prohibido el cobro de intereses, cargos o costos por parte de los gobiernos locales a los usuarios residenciales de servicios públicos de agua cuando existan pagos morosos acumulados entre el 9 de marzo de 2020 y el 15 de marzo de 2022. Esta prohibición no se aplica en el caso de gravámenes por alcantarillado anteriores al 1 de enero de 2022. Los intereses, costos o cargos por mora pueden aplicarse sobre pagos morosos acumulados antes del 9 de marzo de 2020 y después del 15 de marzo de 2022, pero pueden ser exonerados según lo requiera un programa de asistencia de servicios públicos.

PROGRAMAS DE AYUDA PARA FACTURAS Y CONDONACIÓN DE PAGOS MOROSOS

SE NOTIFICA que se encuentra abierto el plazo de solicitudes al Programa de Asistencia de Agua para Familias de Bajos Ingresos (LIHWAP, por sus siglas en inglés) del Departamento de Asuntos Comunitarios de Nueva Jersey. Este programa de fondos federales proporciona asistencia financiera a hogares elegibles de bajos ingresos con el fin de reducir los saldos de sus facturas por servicios públicos residenciales de agua y alcantarillado. El LIHWAP proporcionará estos subsidios directamente a los proveedores de servicios de agua y alcantarillado en nombre de los usuarios residenciales. Según el orden de prioridades, la asistencia se puede utilizar para lo siguiente:

- (1) restablecer servicios suspendidos y pagar costos de reconexión, además de cargos acumulados por la desconexión del servicio;
- (2) evitar la interrupción de servicios de usuarios residenciales en riesgo de desconexión (es decir, con avisos de corte o saldos vencidos) y ayudarles a pagar las facturas;
- (3) y ayudar a las familias que están al día en el pago de sus facturas, pero que podrían estar en riesgo de morosidad en una fecha próxima.

También se dará prioridad a las familias con miembros de la tercera edad o discapacitados y/o con niños menores de cinco años, independientemente de la categoría a la que pertenezcan.

Para ser elegible para la asistencia del LIHWAP, los solicitantes deben ser los titulares en las facturas de los servicios de agua y alcantarillado, es decir responsables del pago de las cuentas de agua y alcantarillado directamente al proveedor de estos servicios. Además, el ingreso bruto total del hogar solicitante debe ser igual o inferior al 60% del ingreso medio estatal (\$6439 al mes para una familia de cuatro personas). Los participantes en el Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP, por sus siglas en inglés) son de hecho elegibles para la asistencia del LIHWAP siempre y cuando sean los titulares de las facturas de los servicios de agua y alcantarillado. En la página web de preguntas frecuentes del LIHWAP, en <https://njdca-housing.dynamics365portals.us/lihwapfaq>, hay más información sobre los límites máximos de ingresos y otros aspectos.

SE NOTIFICA que el LIHEAP del DCA ayuda a personas de muy bajos ingresos a pagar sus facturas de calefacción y aire acondicionado. Por favor, revise la hoja informativa del LIHEAP en https://www.nj.gov/dca/divisions/dhcr/offices/docs/usfhea_fact_sheet.pdf para conocer los requisitos de elegibilidad y otra información sobre el programa.

Las personas interesadas en recibir la asistencia pueden solicitarla en línea a través del portal de solicitudes de DCAid en <https://njdca-housing.dynamics365portals.us/en-US/dcaid-services/>. Quienes no tengan acceso a Internet o a una computadora pueden llamar al 1-800-510-3102 para ser remitidos a una de las agencias de acción comunitaria, donde se les ayudará a iniciar el trámite, llenar y presentar una solicitud en línea.

Si un usuario residencial solicita asistencia antes del 15 de junio de 2022 a un programa de asistencia para servicios públicos, administrado por el Estado, se suspenden las medidas para proceder al cobro de los saldos adeudados por agua hasta por 60 días o hasta que la solicitud de asistencia sea aprobada o rechazada por el DCA. Usted debe informar de inmediato a Borough of Woodbine al (609) 861-2153 o clerk@boroughofwoodbine.net que ha solicitado asistencia para el servicio de agua, proporcionando el nombre del programa, de la entidad que administra el programa y la fecha de presentación de la solicitud.